



europass

## Jacopo Guadagno

Data di nascita: 23/03/1995

Nazionalità: Italiana

## CONTATTI

[Redacted contact information]

[Redacted contact information]

[Redacted contact information]

[Redacted contact information]

[Redacted contact information]

## ESPERIENZA LAVORATIVA

**2016 – OGGI**

**Interprete di conferenza - Professione disciplinata ai sensi della L. 4/2013**

Libero professionista

Combinazioni linguistiche: IT><EN, IT><ES, IT><FR, ES/FR>EN.

**Interprete certificato per piattaforme di interpretariato simultaneo da remoto (RSI): ZOOM, KUDO, TEAMS, ecc.**

**Esperienza di interpretariato simultaneo, consecutivo, sussurrato (chuchotage) e di trattativa in Italia, Irlanda, Spagna, Francia, Stati Uniti, Belgio ed Emirati Arabi Uniti.**

## PRINCIPALI INCARICHI

### Politica e diritti umani

- Progressive Alliance, Bruxelles
- Ministero degli Interni, Roma
- Ministero degli Affari Esteri, Roma
- Senato della Repubblica, Roma
- Save The Children, Roma
- Mosaico, Azioni per i Rifugiati, Torino
- Associazione per lo Sviluppo e l'Innovazione dell'Agricoltura nel Lazio, Roma
- Organizzazione Mondiale degli Agricoltori, Roma
- Italia Africa Business Week, Roma
- ARSIAL - Agenzia Regionale per lo Sviluppo e l'Innovazione dell'Agricoltura del Lazio, Roma
- Eurofound, Dublino
- International Federation of Journalists, Bruxelles
- La Via Campesina, Bruxelles
- Comitato Tre Ottobre, Lampedusa e Madrid
- National University of Ireland, Galway
- The Stimson Centre, Washington

### Letteratura ed editoria

- Milan Ocean Week, Milano
- Salone del Libro, Torino
- Fabbrica del Vapore, Milano
- Accademia di Francia, Roma

### Sport

- Presentazione MotoGP e Superbike Ducati, Madonna di Campiglio

## Medicina e psicologia

- Alma Academy Dubai - Conferenza di chirurgia e medicina estetica, Dubai
- PESI Italia, corsi di aggiornamento per psicoterapeuti su diversi argomenti (Sistemi Familiari Interni, CBT, PTSD, Mindfulness, autolesionismo, teoria polivagale, gestione della rabbia, ecc.)
- Università Europea di Roma, corsi della Facoltà di Psicologia (psicologia della formazione, metodi di intervento nei gruppi e nelle organizzazioni, psicologia della personalità, ecc.)
- Mindfulness Brescia - Corso di Mindfulness per educatori con il Prof. Willard
- Progetto Interreg Prosol Senior sul percorso di cura per gli anziani nelle zone rurali, Digne, Francia
- Università di Bologna e Universidad Andrés Bello, tirocinio in Salute Pubblica per professionisti sanitari cileni in visita in Italia, Bologna
- Consociazione Nazionale Associazioni Infermieri, Roma
- Fisiofocus, Barcellona
- Edierre Implant System, Genova
- Biolitec, Milano
- H.T.C. Emilia-Romagna, Bologna

## Ingegneria e meccanica

- Wedrone INC, New York
- Ocrim, Cremona
- Breedon Brick Works, Kingscourt, Irlanda
- Triur Construction Company, County Clare, Irlanda
- TCR Tostatrici, Moncalieri
- SADAM Srl, Pertusio e Dallas
- CDR Italy Srl, Calenzano
- Eyeplus Engineering, Catania

## Televisione, cinema e comunicazione

- Conferenza stampa del film "Bunny Man" con Mike Tyson, Torino
- MEDIASET Television, Lo Show dei Record, Canale 5, Cologno Monzese
- View Conference, Torino
- Naumachia Events, Milano

## Commercio

- Amazon Italia, Alessandria
- Amazon Spagna, Saragozza
- Dry Top Italia, Bergamo
- Word Par International, Bangalore, India
- EcoEridania, Genoa
- ASSODIMI, Associazione Distributori e Noleggiatori di Beni Strumentali, Florence
- Camera di Commercio di Latina
- Multiprotexion, Caserta

## Marketing

- Marketing Programmatico Live, Firenze
- Juice Plus, Londra

## Finanza e assicurazioni

- Reale Mutua, convention 2024 con Laura Pausini e Alessandro Cattelan
- iCON Infrastructure LLP, Londra
- Halcyon, Genova
- APAID, Associazione Periti Auto Ispettori Danni. Genoa
- Crédit Agricole, Torino
- Assicurazioni Generali, cena di Gala, Parigi
- Theramex Italy, Milano

## Energia, ambiente e trasporti

- 
- Progetto Interreg Smooth Ports, Livorno
- FCA Italy, Torino
- Autostrade per l'Italia, Roma
- ANAS Spa, Roma
- Autorità di Sistema Portuale del Mar Tirreno Centro Settentrionale, Civitavecchia
- Neogamma, Torino
- Tecnositaf. Torino
- SITAF Spa, Susa
- Progetto Interreg Alpine Space, conferenza BB Clean, Aosta
- Société Française du Tunnel Routier du Fréjus (SFTRF), Modane

## Enologia

- 
- Cantina Mura Mura, conferenza "Climate Change and Fine Wines", Castigione d'Asti
- Castello di Gabbiano, San Casciano Val di Pesa

## Moda e cosmetica

- Borsalino, Milano
- Liu Jo, Carpi
- Elena Mirò, Alba
- Roverhair, Turin
- Triumph, Roma
- VV Better, Bologna

## **2015 – OGGI**

### **Traduttore specializzato**

Libero professionista

**Traduzione e revisione di testi di vario genere**  
(EN/ES/FR/PT>IT)

Storie brevi, siti web, certificati di nascita, applicazioni, pubblicità, trattamenti cinematografici, saggi di filosofia, corsi di fisioterapia, ecc.

Dimestichezza con diversi Cat Tools, tra i quali SDI Trados e Wordfast.

**2015 – 2022**

**Insegnante di inglese e italiano come seconda lingua**

Libero professionista

- Corsi aziendali di Business e General English (Italdesign, TRA IND, ecc.)
- Corsi di inglese generale presso scuole private (EF, Wall Street English, The Language Centre)
- Corsi di preparazione agli esami Cambridge (PET, KET, FCE)
- Corsi aziendali di italiano per professionisti anglofoni (Burgess Norton)

**2018 – 2018**

**Ambasciatore degli studenti**

Parlamento Europeo, Bruxelles, Belgio

Rappresentante dell'Università Nazionale d'Irlanda e responsabile del rafforzamento della cooperazione tra gli studenti di interpretariato di conferenza europei e il dipartimento di interpretariato del Parlamento, DG LINC

**10/2015 – 10/2015**

**Assistente linguistico**

LED 3° World Forum of Local Economic Development, Nazioni Unite, Torino, Italia

Supporto linguistico per i partecipanti stranieri e assistenza durante le sessioni plenarie

**06/2015 – 07/2015**

**Project Manager**

Bookworm Translations LTD, Manchester, Regno Unito

- Ricerca degli editori italiani e delle loro specializzazioni
- Creazione di una lista contatti di gallerie e musei italiani
- Revisione e traduzione di novelle, siti web e altri documenti da inglese/spagnolo/francese all'italiano

# ISTRUZIONE E FORMAZIONE

**2017– 2018 - Galway, Irlanda**

## **Conference Interpreting MA, Laurea di Secondo Livello in Interpretazione di Conferenza**

National University of Ireland, Galway

- Interpretazione consecutiva e simultanea IT<>EN e FR>IT
- Public speaking

**2014 – 2017 - Torino, Italia**

## **Laurea Triennale in Mediazione Linguistica**

SSML Vittoria, Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

- Mediazione linguistica e interpretariato IT<>EN/FR
- Lingua, cultura e letteratura inglese e francese
- Traduzione IT<>EN/FR
- Lingua portoghese

**2009 – 2015 - Torino, Italia**

## **Maturità Linguistica Internazionale**

Liceo Linguistico Internazionale Spagnolo "Regina Margherita", Torino, Italia

- Lingua e letteratura inglese, spagnola e francese.
- Conseguimento del diploma italiano e del diploma di "Bachillerato" spagnolo

## COMPETENZE LINGUISTICHE

**LINGUA MADRE:** italiano

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Spagnolo	C2	C2	C2	C2	C2
Bachillerato					
Francese	C2	C2	C2	C2	C2
Portoghese	C1	C1	B2	B2	B2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

## COMPETENZE DIGITALI

Social Network / Posta elettronica / Utilizzo del browser / Gestione autonoma della posta e-mail / Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) / Sistemi Operativi Windows 9XNT2000XPVistaSeven8Windows 10 Android

## COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Sviluppato senso di precisione, responsabilità ed onestà. In grado di realizzare prontamente ed accuratamente incarichi affidatemi. Ottime capacità di apprendimento. Capacità di coordinamento e gestione di équipe di interpretariato per eventi multilingue

## COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI.

Ottime competenze comunicative nelle lingue di lavoro sviluppate durante il percorso formativo e perfezionate in diversi contesti lavorativi

## TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del [Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali](#).

Dichiaro che, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 D.P.R. 28/12/2000 n. 445 per il caso di dichiarazioni mendaci e falsità in atti, ai sensi degli art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000 quanto contenuto nel mio curriculum corrisponde a verità.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel cv ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

---